

RECARO

TORON 1

NÁVOD NA POUŽITIE

SK

40 - 105 cm

0 - 4 roky

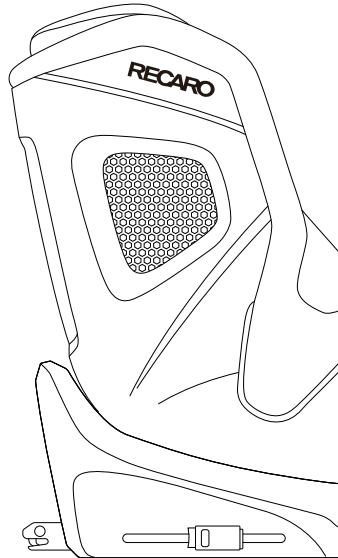
≤21 kg

UN ECE R129/04

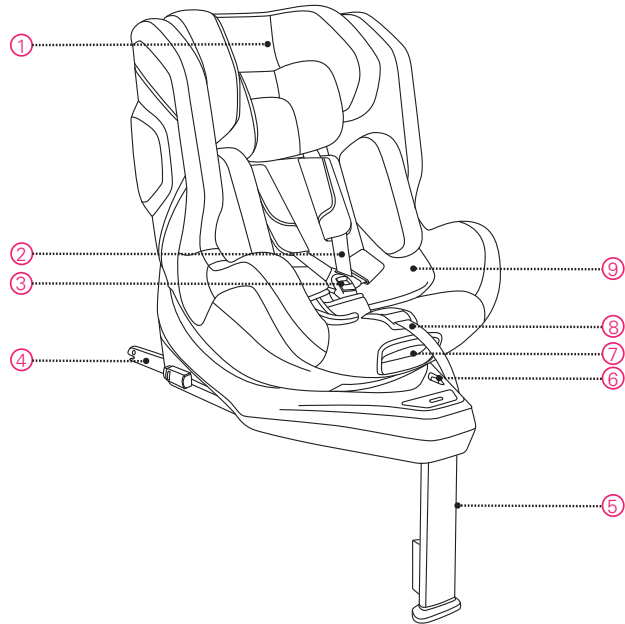
B5105008 25/10



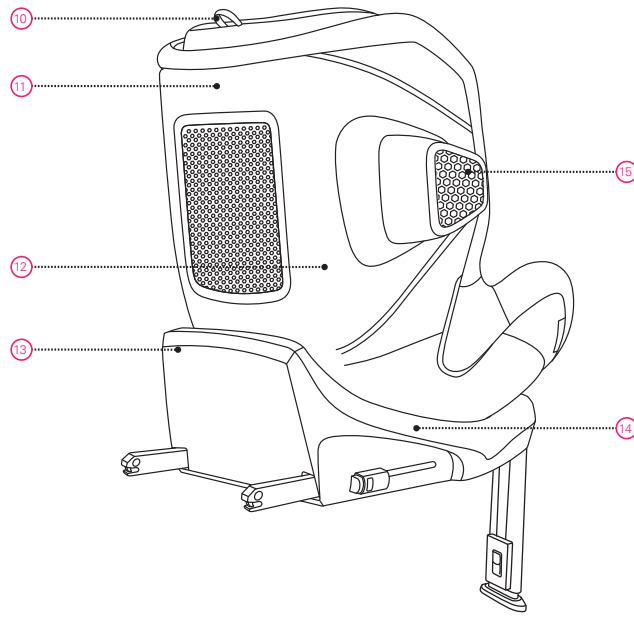
PROTECTING OUR FUTURE.



1 PREHĽAD PRODUKTOV



1. Opierka hlavy	6. Obmedzovač veku
2. 5-bodový bezpečnostný pás	7. Rukoväť na uvoľnenie otáča-
3. Pracka 5-bodového	nia/nastavenie sklonu
bezpečnostného pásu	8. 5-bodový nastavovač
4. Konektor ISOFIX	bezpečnostného pásu
5. Oporná noha	9. Vložka pre novorodencov



10. Prstenec na nastavenie	13. Podporná doska
opierky hlavy	14. Základňa
11. Operadlo	15. ASP (adaptívna bočná ochrana)
12. Skorupa	

2 NÁVOD

Ďakujeme, že ste si vybrali RECARO TORON 1, aby ste zaistili bezpečnú cestu svojho dieťaťa. Sedačka bola navrhnutá, testovaná a certifikovaná podľa normy UNECE R129, Vylepšené detské zadržiavacie systémy. Schválenie E (v kruhu) a číslo schválenia sa nachádzajú na oranžovej schvaľovacej nálepke (nálepka na detskej sedačke). Detská autosedačka je určená pre deti s výškou 40 cm – 105 cm, približne od 0 do 4 rokov. Je dôležité, aby ste si PRED inštaláciou detskej autosedačky prečítali tento návod na použitie. Nesprávna inštalácia a/alebo nesprávne používanie autosedačky môže ohroziť vaše dieťa. Vyberte si preferovanú jazykovú verziu návodu na použitie a ponechajte pri produkte len túto verziu. Ostatné návody, ktoré nepoužívate, odstráňte z produktu a môžete ich zlikvidovať.

Dôležitá poznámka:

Naše autosedačky schválené podľa normy UN-ECE R129 nemožno používať v krajinách, ktoré majú vlastné národné certifikačné normy a neakceptujú predpisy UN ECE, ako napríklad: Spojené štáty/Kanada/Austrália atď.



Po použití vložte používateľskú príručku do vrečka na zadnej strane potahu opierky hlavy (označenie 29) na potahu označuje miesto na uloženie používateľskej príručky).

V tejto používateľskej príručke sa používajú nasledujúce symboly:

NEBEZPEČENSTVO NEBEZPEČENSTVO označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhnete, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

VAROVANIE VAROVANIE označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

UPOZORNENIE UPOZORNENIE označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhnete, môže viesť k ľahkým alebo stredne ťažkým zraneniam.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

NEBEZPEČENSTVO

- RECARO TORON 1 je schválený pre deti s výškou 40 cm – 105 cm v smere proti smeru jazdy a 76 cm – 105 cm v smere jazdy.
- Ak je vaše dieťa mladšie ako 15 mesiacov, je povinné používať detskú sedačku v smere proti smeru jazdy. Akonáhle vaše dieťa dosiahne vek 15 mesiacov a výšku 76 cm, môžete detskú sedačku používať buď v smere proti smeru jazdy, alebo v smere jazdy.
- RECARO TORON 1 možno používať iba v sedadlách vozidiel s kotviacimi bodmi ISOFIX. Informácie nájdete v zozname kompatibilných vozidiel.

- Detská sedačka sa nesmie používať v polohe chrbtom k smeru jazdy na sedadle vozidla s aktívnym airbagom. Aktívny airbag môže spôsobiť vážne zranenie dieťaťa v detskej sedačke v polohe chrbtom k smeru jazdy. Detská sedačka sa musí inštalovať na sedadlo vozidla bez aktívneho airbagu alebo s deaktivovaným airbagom.

- Na upevnenie dieťaťa vždy používajte 5-bodový bezpečnostný pás.

- Ak je dieťa vyššie ako 105 cm alebo ak ramená dieťaťa presahujú najvyššiu polohu ramenného pásu, dieťa musí prejsť na sedačku, ktorá je vhodná pre vyššie deti.

- Vložka pre novorodencov sa musí používať, kým vaše dieťa neprekročí výšku 60 cm.

- RECARO TORON 1 je schválený pre deti s výškou od 40 cm do 105 cm s použitím konektorov ISOFIX a oporných nôh 5 vo vozidlách.

- Na inštaláciu detskej sedačky spolu s konektormi ISOFIX vždy používajte opornú nohu. Oporná noha musí byť v kontakte s podlahou vozidla a indikátor opornej nohy musí svietiť zelenou farbou.

- RECARO TORON 1 je kompatibilný s univerzálnymi sedadlami vo vozidlách. Informácie o vhodných pozíciách vo vašom vozidle nájdete v príručke k vozidlu.

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru v detskej sedačke.

- V prípade akejkoľvek dopravnej nehody a/alebo násilnej kolízie prosím zlikvidujte detskú sedačku, pretože môže byť poškodená, aj keď poškodenie nemusí byť ihneď viditeľné.

- Nepoužívajte mazivá ani nijako nemodifikujte váš produkt TORON 1, pretože by to mohlo vážne ovplyvniť jeho schopnosť chrániť vaše dieťa.



- Použitie na zadnom sedadle: Posuňte predné sedadlo dopredu tak, aby nohy dieťaťa nedosiahli na operadlo predného sedadla, pretože to je bezpečnejšie.
- Uistite sa, že všetci cestujúci sú informovaní o tom, ako v prípade núdze uvoľniť vaše dieťa.
- Uistite sa, že batožina alebo iné predmety sú riadne zaistené. Nezaistená batožina môže v prípade nehody spôsobiť vážne zranenia deťom a dospelým.
- V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom detskej sedačky alebo predajcom.
- Spoločnosť RECARO odporúča, aby ste nekupovali ani nepredávali použité detské autosedačky.

VAROVANIE

- Detská sedačka musí byť vo vozidle vždy upevnená pomocou upevňovacích bodov ISOFIX, aj keď vo vozidle nie sú žiadne deti.
- Nevystavujte detskú sedačku intenzívnemu priamemu slnečnému žiareniu. Intenzívne priame slnečné žiarenie môže spôsobiť, že detská sedačka alebo niektoré jej časti sa veľmi zahrejú, čo by mohlo dieťa poraniť.
- Prvky a plastové časti vozidla TORON 1 musia byť namontované a osadené tak, aby sa pri bežnom používaní nemohli zachytiť o pohyblivé sedadlo alebo dvere vozidla.
- Detská sedačka by sa mala pravidelne kontrolovať, aby sa zabezpečilo, že všetky časti fungujú správne a nie sú poškodené.
- Nepoužívajte doma. Nie je určený na domáce použitie a môže sa používať iba vo vozidle.

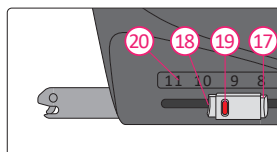
UPOZORNENIE

- Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť konštrukčný materiál detskej sedačky.
- Pri používaní detskej autosedačky môžu sedadlá vozidla vykazovať známky opotrebenia. Aby sa tomu zabránilo, je možné použiť chrániče autosedačiek.

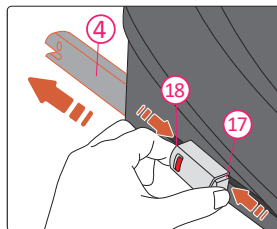
3 INŠTALÁCIA

PRÍPRAVA

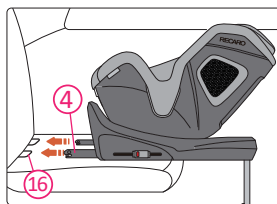
NEBEZPEČENSTVO Ak je sedadlo vozidla sklopné, uistite sa, že sedadlo, na ktorom je detská sedačka nainštalovaná, je v zvislej polohe. Sedadlo sa musí inštalovať pomocou konektorov ISOFIX 4 pripojených k kotviacim bodom ISOFIX 16 a pripevnením oporných nôh 5 k podlahe vozidla. Je kompatibilné s univerzálnymi pozíciami sedadiel vo vozidlách. Prečítajte si príručku k vozidlu.



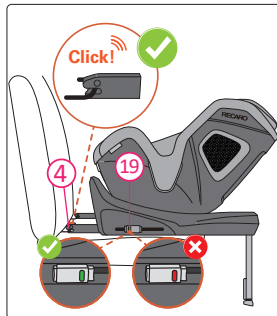
Uvoľňovacie tlačidlo ISOFIX A 17
Uvoľňovacie tlačidlo ISOFIX B 18
Indikátor ISOFIX 19
Ilustrácia polohy ISOFIX 20



1. Na uvoľnenie konektora ISOFIX stlačte a podržte tlačidlo uvoľnenia ISOFIX A 17 a tlačidlo uvoľnenia ISOFIX B 18 a potom vytiahnite konektor ISOFIX 4 úplne zo základne sedadla. Urobte to na oboch stranách.

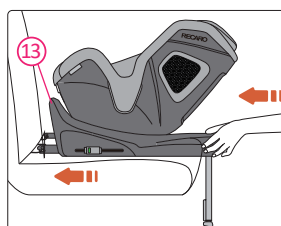


2. Umiestnite detskú sedačku na sedadlo vozidla a nasmerujte oba konektory ISOFIX 4 na kotviace body ISOFIX 16 v sedadle vozidla. V niektorých vozidlách môže byť potrebné pred inštaláciou odstrániť kryty kotviaceho bodu ISOFIX (skontrolujte príručku vozidla).



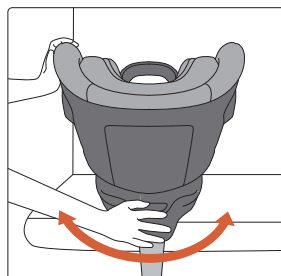
3. Zatláčte jeden konektor ISOFIX 4, aby sa zapojil do kotviaceho bodu ISOFIX s cvaknutím. Opakujte túto činnosť na druhej strane, aby sa zapojili oba konektory ISOFIX.

NEBEZPEČENSTVO Skontrolujte oba indikátory ISOFIX 19 a ak svietia zeleno, konektory ISOFIX sú úspešne zaistené.



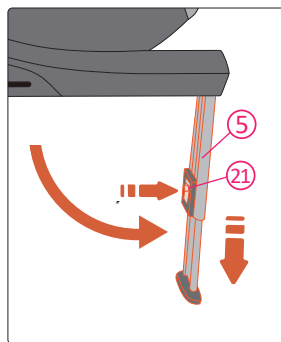
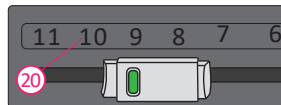
4. Detskú sedačku pevne zatlačte smerom k operadlu sedadla vozidla čo najďalej dozadu, až sa oporná doska 13 pevne oprie o operadlo sedadla vozidla.

NEBEZPEČENSTVO Skontrolujte, či je detská sedačka bezpečne pripevnená, a to tak, že ju skúste vytiahnuť z oboch strán.

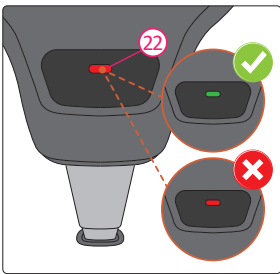


5. Pohybujte autosedačkou zo strany na stranu a zvýšte napätie spojenia ISOFIX proti operadlu vozidla.

NEBEZPEČENSTVO Poloha extrudovaného konektora ISOFIX je znázornená číslami na indikátore polohy ISOFIX 20, ktoré sú zarovnané s indikátorom ISOFIX. Indikátory ISOFIX na ľavej a pravej strane detskej sedačky musia byť zarovnané s rovnakými číslami na indikátoroch polohy ISOFIX.



6. Pred inštaláciou je potrebné vysunúť opornú nohu 5 do najvzdialenejšej polohy (takmer kolmo k základni). Stlačte tlačidlo uvoľnenia opornej nohy 21, aby sa oporná noha predĺžila, kým sa nedotkne podlahy vozidla a indikátor opornej nohy nezmení farbu na zelenú. Uistite sa, že základňa je na sedadle vozidla a nie je od neho vzdialená. Potom, zatiaľ čo držíte tlačidlo uvoľnenia opornej nohy, zdvihnite hornú časť opornej nohy nahor, aby sa zaistila v ďalšej a dlhšej polohe a poskytovala optimálnu bezpečnosť.



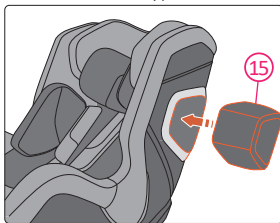
NEBEZPEČEN-STVO Oporná noha musí byť pevne zapojená do podlahy vozidla, kým indikátor opornej nohy (22) nezačne svietiť zelenou farbou.

NEBEZPEČEN-STVO Oporná noha musí byť pevne zapojená do podlahy vozidla, nesmie byť voľná od podlahy vozidla ani sa dotýkať iných predmetov. Dĺžka opornej nohy môže detskú sedačku mierne zdvihnúť nahor a jemne sa dotýkať sedadla vozidla.

4 ADAPTÍVNA BOČNÁ OCHRANA INŠTALÁCIA A DEMONTÁŽ

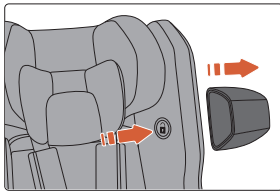
NEBEZPEČEN-STVO Pre optimálnu ochranu vždy použite adaptívnu bočnú ochranu na strane detskej sedačky, ktorá smeruje k dverám vozidla.

NEBEZPEČEN-STVO Detská sedačka je testovaná a certifikovaná s adaptívnou bočnou ochranou aj bez nej. Ak je detská sedačka inštalovaná na strednom sedadle vozidla, nepoužívajte adaptívnu bočnú ochranu, aby ste uvoľnili miesto pre ostatných cestujúcich. V menších vozidlách, kde nie je medzi dverami vozidla a detskou sedačkou žiadny priestor, môžete adaptívnu bočnú ochranu vypnúť.



Vyberte adaptívnu bočnú ochranu (15) z obalu. Pripevnite ju na stranu sedadla smerujúcu k dverám vozidla. Zarovnať s ľavým/pravým upevňovacím bodom a pevne zatlačiť, kým nezačujete cvaknutie.

NEBEZPEČEN-STVO Skontrolujte, či je adaptívna bočná ochrana pevne zasunutá.



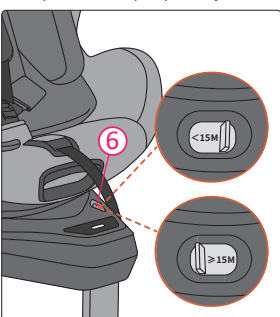
Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na vnútornej strane detského zadržiavacieho systému (ako je znázornené), aby ste odstránili adaptívny bočný ochranný systém.

NEBEZPEČEN-STVO S odstráneným adaptérom bočnej ochrany zaobchádzajte opatrne, aby nedošlo k jeho strate alebo poškodeniu.

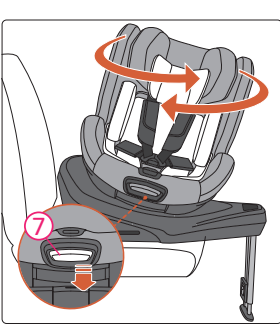
5 OTOČENIE DETSKEJ SEDAČKY

RECARO TORON 1 má sedadlo, ktoré sa dá otočiť o 360 stupňov na základni detskej sedačky. Ak je vaše dieťa mladšie ako 15 mesiacov a má menej ako 76 cm, vždy ho upevnite v smere proti smeru jazdy. Ak má vaše dieťa výšku medzi 76 cm a 105 cm, upevnite ho buď v smere proti smeru jazdy, alebo v smere jazdy.

NEBEZPEČEN-STVO Detskú sedačku je možné otočiť tak, aby bola otočená bokom (smerom k dverám vozidla) iba na účely ľahšieho prístupu, ale nikdy takto neprepravujete dieťa.



NEBEZPEČEN-STVO Neotočte detskú sedačku smerom dopredu, kým vaše dieťa nedosiahne vek minimálne 15 mesiacov a výšku 76 cm.



Detská sedačka je vybavená obmedzovačom veku (6), ktorý slúži na zabránenie nesprávnemu používaniu otočného systému tým, že obmedzuje smer dopredu, pokiaľ dieťa nemá viac ako 15 mesiacov. Obmedzovač veku má 2 polohy, pre vek do 15 mesiacov a nad 15 mesiacov. Posuňte ho podľa veku vášho dieťaťa. Ak je vaše dieťa mladšie ako 15 mesiacov, škarpinu možno otočiť iba smerom dozadu a do strany. Ak je vaše dieťa staršie ako 15 mesiacov a meria viac ako 76 cm, sú k dispozícii všetky smery otáčania.

Stlačte uvoľňovaciu rukoväť otáčania (7), aby sa detská sedačka Shell uvoľnila zo zamknutej polohy. Teraz môžete otočiť škarpinu detskej sedačky. Škarpina detskej sedačky má dve uzamknuté polohy, smerom dopredu a smerom dozadu. Keď sa škarpina detskej sedačky presunie do uzamknutej polohy, automaticky sa uzamkne s cvaknutím. Škarpina detskej sedačky má tiež dve bočné medzipolohy (odomknuté), aby bolo možné dieťa ľahko posadiť do sedačky alebo vybrať z nej.

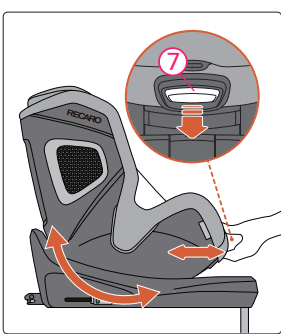
NEBEZPEČEN-STVO

Pred každou cestou sa uistite, že je detská sedačka Shell zaistená, a to tak, že ju skúsíte otočiť bez uvoľnenia otočnej rukoväti (7).

NEBEZPEČEN-STVO

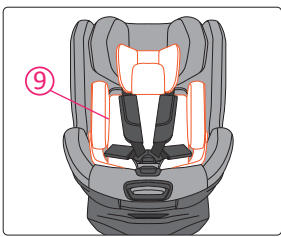
Necestujte, ak detská sedačka nie je zaistená v smere dopredu alebo dozadu. Bočné umiestnenie nie je počas jazdy povolené.

6 NASTAVENIE SKLONU



RECARO TORON 1 má tri polohy sklonu v smere jazdy dopredu a tri polohy sklonu v smere jazdy dozadu. Na nastavenie polohy sklonu stlačte rukoväť na nastavenie sklonu (7) a posuňte škarpinu detskej sedačky posúvaním dopredu a dozadu proti základni detskej sedačky.

7 POUŽÍVANIE VLOŽKY PRE NOVORODENCOV

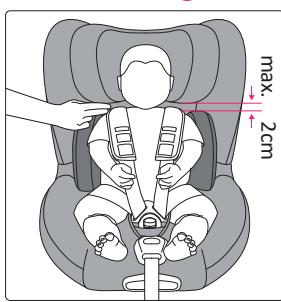


Vždy používajte vložku pre novorodencov (9), ak má vaše dieťa výšku najmenej 40 cm a najviac 60 cm. Od výšky 61 cm do 75 cm je jej používanie voľiteľné. Nepoužívajte vložku pre novorodencov, ak má vaše dieťa výšku viac ako 76 cm.

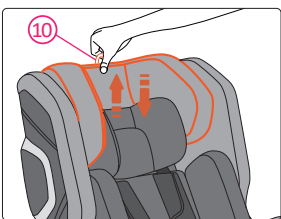
VAROVANIE Po zaistení dieťaťa nastavte hlavovú podložku vložky pre novorodencov tak, aby bola v jednej rovine s hlavou dieťaťa.

8 UMÍSTENIE DIEŤAŤA PRED PRIPÚTANÍM DIEŤAŤA NASTAVTE OPIERKU HLAVY.

UPOZORNENIE Pred nastavením opierky hlavy (1) uvoľníte 5-bodový bezpečnostný pás (2).

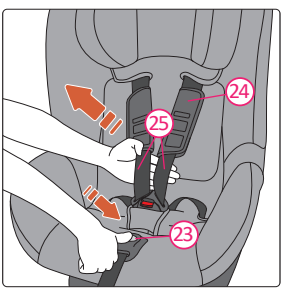


NEBEZPEČEN-STVO Opierka hlavy sa nastaví tak, aby jej spodné okraje boli tesne nad ramenami dieťaťa a medzera nesmie byť väčšia ako 2 cm (približne 2 prsty).

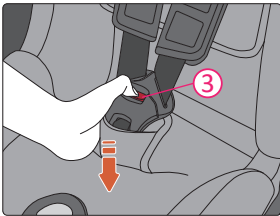


Potiahnite a podržte nastavovací krúžok opierky hlavy (10), aby sa uvoľnila opierka hlavy (1). Potiahnite krúžok nahor, aby sa opierka hlavy posunula do vyššej polohy. Podržte krúžok a zatlačte opierku hlavy nadol, aby sa posunula do nižšej polohy. Keď je opierka hlavy v požadovanej polohe, uvoľníte krúžok, aby sa opierka hlavy zaistila.

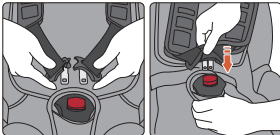
ZABEZPEČENIE VÁŠHO DIEŤAŤA



1. Stlačte a podržte tlačidlo nastavenia popruhov (23) a potiahnite ramenné popruhy (25) čo najviac smerom k sebe. Uistite sa, že ramenné popruhy ťaháte spod hrudných podložiek (24), ako je znázornené na obrázku.



2. Stlačte červené tlačidlo na 5-bodovej prackovej spone (3), aby ste ju odopli.

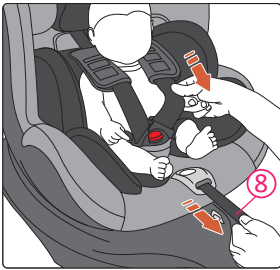


3. Posadte dieťa do autosedačky TORON 1. Preložte ramenné popruhy priamo cez ramená dieťaťa a zapnite pracky. Malo by byť počuť jasné „kliknutie“, ktoré potvrdzuje, že pracky sú správne zapnuté v tele pracky.



4. Potiahnite oba ramenné popruhy (25), aby ste utiahli pásový popruh (26).

NEBEZPEČEN-STVO Skontrolujte, či je pásový bezpečnostný pás umiestnený nízko, aby bola panva dieťaťa pevne uchytená.



5. Potiahnite 5-bodový nastavovač pásov (8), kým pásy (2) pevne nezaistia vaše dieťa.

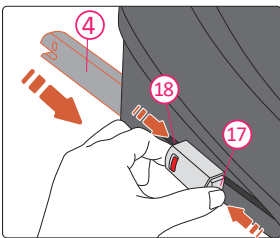
NEBEZPEČEN-STVO Po utiahnutí skontrolujte, či nie sú žiadne popruhy postroja skrútené a či nie sú voľné.

6. Nakoniec úplne stiahnite obe hrudné podložky.

ODSTRÁNENIE VÁŠHO DIEŤAŤA

Postupujte podľa kroku 1 v časti „ZAISTENIE DIEŤAŤA“, aby ste uvoľnili bezpečnostný pás, a potom postupujte podľa kroku 2, aby ste dieťa odistili.

9 ODSTRÁNENIE



Pri stlačení a podržaní tlačidla ISOFIX A (17) a tlačidla ISOFIX B (18) zasuniete konektor ISOFIX (4) do základne detskej sedačky. Tento postup opakujte na oboch stranách detskej sedačky.

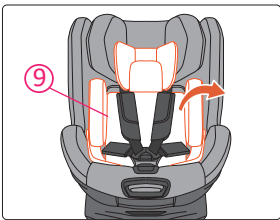
10 STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Vždy skontrolujte pracku, aby ste sa uistili, že nie je zablokovaná a funguje správne. Občas môžete potah odstrániť a vyprať. Použite jemný prací prostriedok a program na jemné prádlo v práčke (30 °C). Pozrite si štítok s pokynmi na pranie potahu. Plastové časti a pracku môžete čistiť jemným mydlom a vodou.

NEBEZPEČEN-STVO

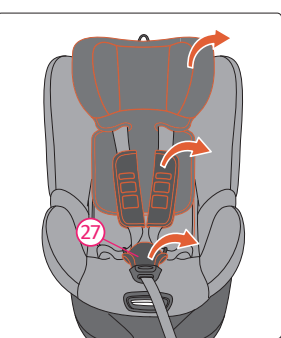
Detská sedačka sa nesmie používať bez potahu RECARO. Potah je bezpečnostným prvkom a môže byť nahradený iba originálnym potahom RECARO.

ODSTRÁNENIE A OPĚTOVNÉ NASADENIE POČASIA



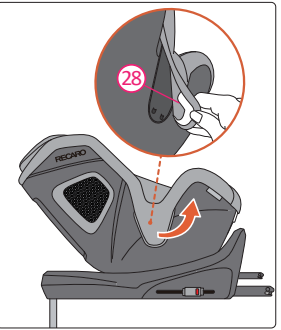
1. Nastavte detskú sedačku do polohy smerom dopredu, škarpinu detskej sedačky do zvislej polohy a opierku hlavy do najvyššej polohy.

2. Vyberte vložku pre novorodencov (9).

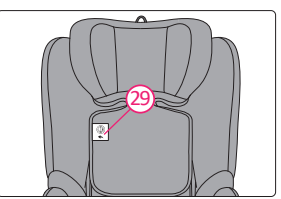


3. Odstráňte potah opierky hlavy.

4. Odepnite 5-bodový bezpečnostný pás. Odstráňte chrániče hrudníka a rozkroku (27).



5. Uvoľníte háčiky krytu (28) na oboch stranách. Potom odstráňte kryt detskej sedačky.



Nasajte kryt v opačnom poradí.

11 ZÁRUKA

1. Záruka na produkt RECARO TORON 1 platí 2 roky od dátumu pôvodného zakúpenia nového produktu. Používanie produktu musí byť v súlade s touto používateľskou príručkou. Akékoľvek poškodenie spôsobené používaním v rozpore s pokynmi v tejto používateľskej príručke bude mať za následok zrušenie záruky.

2. V prípade reklamácie si prosím riadne uchovajte doklad o kúpe.

3. Nikdy nevyužívajte služby tretích strán na údržbu, opravy alebo úpravy, inak dôjde k zrušeniu záruky. Vždy sa poraďte s predajcami RECARO.

Ak máte ďalšie otázky týkajúce sa používania detskej autosedačky, neváhajte nás kontaktovať:

AVOVA GmbH
Blaubeurer StraÙe 71
89077 Ulm
Nemecko
T:+49 731 379941-0
info@recaro-cs.com
www.recaro-childsafety.com

12 LIKVIDÁCIA

Ak potrebujete zlikvidovať detskú autosedačku, riadte sa miestnymi predpismi o likvidácii odpadu. Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na komunálnu správu odpadov alebo správu vášho mesta.